

HiKOKI

Polisher

毛輪磨光機

포리셔

Máy đánh bóng

เครื่องขัดเงา

صقالة

SP 18SB

Handling instructions

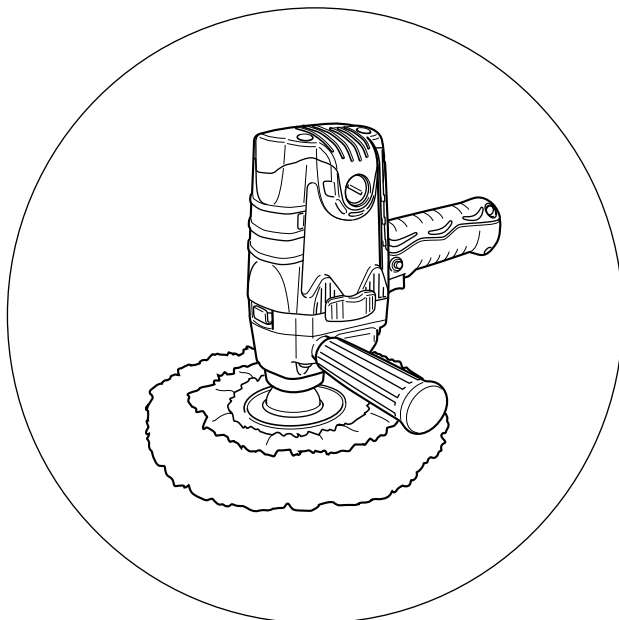
使用説明書

취급 설명서

Hướng dẫn sử dụng

คู่มือการใช้งาน

تعليمات المعالجة



Read through carefully and understand these instructions before use.

使用前務請詳加閱讀

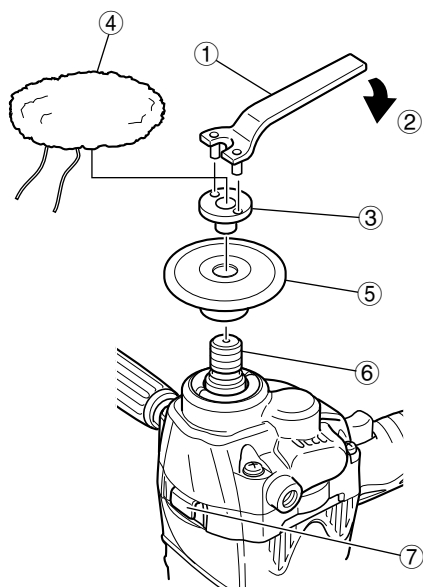
본 설명서를 자세히 읽고 내용을 숙지한 뒤 제품을 사용하십시오.

Đọc kỹ và hiểu rõ các hướng dẫn này trước khi sử dụng.

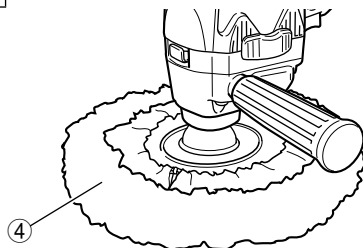
โปรดอ่านโดยละเอียดและทำความเข้าใจก่อนใช้งาน

اقرأ التعليمات التالية بعناية قبل الاستخدام.

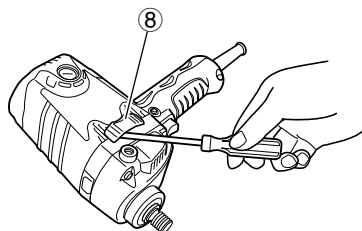
1



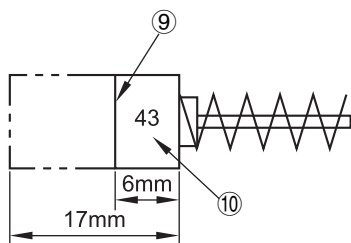
2



3



4



	English	中國語	한국어
①	Wrench	扳手	렌치
②	Tighten	緊	조임
③	Washer nut	墊片螺帽	와셔 너트
④	Wool bonnet	羊毛罩	울 보닛
⑤	Rubber pad	橡膠墊圈	고무 패드
⑥	Spindle	主軸	스핀들
⑦	Lock lever	鎖定桿	잠금 레버
⑧	Air cover	空氣保護罩	에어 커버
⑨	Wear limit	磨損極限	마모 한도
⑩	No. of carbon brush	碳刷號	카본 브러시 번호

	Tiếng Việt	ไทย	العربية
①	Chìa vặn đai ốc	ประแจ	مفتاح الربط
②	Siết chặt	ขันแน่น	تضييق
③	Khớp nối vòng đệm	น็อตแหวนรอง	صامولة الحلقة
④	Phốt đánh bóng	หัวผ้าขนสัตว์	الغطاء الصوفي
⑤	Miếng đệm cao su	แผ่นยาง	الوسادة المطاطية
⑥	Cần trục	แกนหมุน	عمود الدوران
⑦	Cần gạt khóa	แป้นเลื่อน	ذراع القفل
⑧	Nắp đậy khí	ฝาครอบช่องอากาศ	غطاء الهواء
⑨	Giới hạn mài mòn	ขอบเขตระยะสึกหรอ	حد التآكل
⑩	Mã số chổi than	เบอร์แปรงถ่าน	عدد الصقل بالكربون

GENERAL SAFETY RULES

WARNING!

Read all instructions

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

The term "power tool" in all of the warnings listed below refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

1) Work area

- a) **Keep work area clean and well lit.**
Cluttered and dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.**
Power tools create sparks which may ignite the dust of fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.**
Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way.**
Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.
Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.**
There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.**
Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.**
Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.**
Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.**
A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use safety equipment. Always wear eye protection.**
Safety equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Avoid accidental starting. Ensure the switch is in the off position before plugging in.**
Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools that have the switch on invites accidents.

- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.**
A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.**
This enables better control of the power tool in unexpected situations.

- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.**
Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.**
Use of these devices can reduce dust related hazards.

4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.**
The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.**
Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.**
Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.**
Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation.**
If damaged, have the power tool repaired before use.
Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.**
Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work to be performed.**
Use of the power tool for operations different from intended could result in a hazardous situation.

5) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.**
This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

PRECAUTION

Keep children and infirm persons away.

When not in use, tools should be stored out of reach of children and infirm persons.

PRECAUTIONS ON USING POLISHER

1. Do not leave the revolving polisher unattended on the floor.
2. Always hold the body handle and side handle of the polisher firmly.
Otherwise the counterforce produced may result in inaccurate and even dangerous operation.

SPECIFICATIONS

Voltage	(110 V, 115 V, 120 V, 127 V, 220 V, 230 V, 240 V) ~
Power Input*	705 W
No-Load Speed	2000/min.
Weight (only main body)	2.1 kg

* Be sure to check the nameplate on product as it is subject to change by areas.

STANDARD ACCESSORIES

- | | |
|-----------------------------|---|
| (1) 180mm Wool Bonnet | 1 |
| (2) Rubber Pad..... | 1 |
| (3) Wrench | 1 |
| (4) Side Handle | 1 |

180 mm Wool bonnet is not included for some area.

Standard accessories are subject to change without notice.

APPLICATIONS

- Polishing or shining painted metal surfaces, such as those of automobiles, trains, elevators, refrigerators, sewing machines, washing machines, metal appliances, etc.
- Polishing varnished surfaces of wooden furniture, etc.
- Shining synthetic resin or ebonite products.

PRIOR TO OPERATION

1. Power source

Ensure that the power source to be utilized conforms to the power requirements specified on the product nameplate.

2. Power switch

Ensure that the power switch is in the OFF position. If the plug is connected to a receptacle while the power switch is in the ON position, the power tool will start operating immediately, inviting serious accident.

3. Extension cord

When the work area is removed from the power source, use an extension cord of sufficient thickness and rated capacity. The extension cord should be kept as short as practicable.

CAUTION

Damaged cord must be replaced or repaired.

4. Fixing the side handle

Screw the side handle into the housing.

5. Confirm the lock lever

Confirm that the lock lever is disengaged by pushing lock lever two or three times before switching the power tool on (See Fig. 1)

6. Install the air cover on the air vent on the side where the side handle is attached to divert the cooling air flow of the motor during operation as much as possible. Hook tab of the air cover to the air vent and push in the tab when installing. Use a screwdriver etc. to pull as shown in Fig. 3 when removing.

MOUNTING AND DISMOUNTING THE WOOL BONNET (Fig. 1)

CAUTION

Be sure to switch power OFF and disconnect the plug from the receptacle to avoid serious trouble.

1. Mounting

- (1) Attach the washer nut on the rubber pad.
- (2) While pushing the lock lever with one hand, lock the spindle by turning the rubber pad slowly with the other hand.
Tighten the washer nut by using the supplied wrench.
- (3) Cover the rubber pad with the wool bonnet.
Pull the string of the wool bonnet, let it contact the rubber pad, and tie the string up. Then, tuck the knot and the remainder of the string into the wool bonnet. (See Fig. 2)

CAUTION

- Improper fitting of the wool bonnet may cause vibration.
 - Confirm that the lock lever is disengaged by pushing lock lever two or three times before switching the polisher on.
- #### 2. Dismounting
- To remove the wool bonnet, follow the above precedures in reverse.

PRACTICAL POLISHER APPLICATIONS

1. Curved surface as well as plain one is treated for finishing. It is recommended to hold the polisher without pushing on the material, and make the best of the weight of the machine alone. As the excessive pressure on the polishing surface will not only bring unsatisfactory result but also apply overload on the motor.
2. Depending on the finishing degree of the surface, use the polishing compound or wax. In order to attain the maximum polishing effect, first polish the surface with the fine sand paper using the sander, than polish it with the polishing compound using the wool bonnet, and than finish with wax. Apply a small quantity of the compound and wax to the surface, and polish with the wool bonnet.

3. Don't let the cord touch the wool bonnet during its operation, for the rotating wool bonnet may catch the cord and get caught in it.
4. Switching on the polisher
Pulling the trigger of switch and push the stopper, it keeps the switched-on condition and it is convenient for the continuous operation. When switched off, the stopper can be disengaged by means of pulling the trigger again.
5. Precaution after use
Do not lay the polisher down immediately after using on a place where there are many shavings, much dirt and dust until it has completely stopped revolving.

CAUTION

When the polisher is not in use, the power source should be disconnected.

MAINTENANCE AND INSPECTION

1. Inspecting the mounting screws

Regularly inspect all mounting screws and ensure that they are properly tightened. Should any of the screws be loose, retighten them immediately. Failure to do so could result in serious hazard.

2. Maintenance of the motor

The motor unit winding is the very "heart" of the power tool. Exercise due care to ensure the winding does not become damaged and/or wet with oil or water.

3. Inspecting the carbon brushes (Fig. 4)

The motor employs carbon brushes which are consumable parts. Since an excessively worn carbon brush could result in motor trouble, replace the carbon brushes with new ones which have the same carbon brush No. shown in the figure when they become worn to or near the "wear limit". In addition, always keep carbon brushes clean and ensure that they slide freely within the brush holders.

4. Replacing carbon brushes

Disassemble the brush caps with a slotted-head screwdriver. The carbon brushes can then be easily removed.

5. Service parts list

A: Item No.
B: Code No.
C: No. Used
D: Remarks

CAUTION

Repair, modification and inspection of HiKOKI Power Tools must be carried out by an HiKOKI Authorized Service Center.

This Parts List will be helpful if presented with the tool to the HiKOKI Authorized Service Center when requesting repair or other maintenance.

In the operation and maintenance of power tools, the safety regulations and standards prescribed in each country must be observed.

MODIFICATIONS

HiKOKI Power Tools are constantly being improved and modified to incorporate the latest technological advancements.

Accordingly, some parts (i.e. code numbers and/or design) may be changed without prior notice.

NOTE

Due to HiKOKI's continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without prior notice.

一般安全規則

警告！

請通讀本說明書

若不遵守下列注意事項，可能會導致電擊、火災及/或嚴重傷害。

下述警告中的術語「電動工具」，指插電（有線）電動工具或電池（無線）電動工具。

請妥善保管本說明書

1) 工作場所

- a) 工作場所應打掃乾淨，並保持充分的亮度。
雜亂無章及光線昏暗容易導致事故。
- b) 請勿在易爆炸的環境中操作電動工具，如存在易燃液體、氣體或粉塵的環境中。
電動工具產生的火花可能會點燃煙塵。
- c) 操作電動工具時，孩童與旁觀者勿靠近工作場所。
工作時分神可能會造成工具失控。

2) 電氣安全

- a) 電動工具插頭必須與插座相配。
不得以任何形式改裝插頭。
不得對接地的電動工具使用任何轉接插頭。
原裝插頭及相配插座將會減少電擊的危險。
- b) 應避免身體與大地或接地表面，如管道、散熱器、爐灶、冰箱等的接觸。
若身體接觸大地或接地表面，更會增加電擊的危險。
- c) 電動工具不可任其風吹雨打，或置於潮濕的環境中。
水進入電動工具也會增加電擊的危險。
- d) 要小心使用電線。不要用電線提拉電動工具，或拉扯電線來拆除工具的插頭。
電線應遠離熱源、油液，並避免接觸到銳利邊緣或轉動部分。
電線損壞或攪纏在一起會增加電擊的危險。
- e) 在室外操作電動工具時，請使用專用延伸線。
使用專用延伸線可降低電擊的危險。

3) 人身安全

- a) 保持高度警覺，充分掌握情況，以正常的判斷力從事作業。
疲勞狀態或服藥、飲酒後，請勿使用電動工具。
操作電動工具時，一時的疏忽都可能造成嚴重的人身傷害。
- b) 使用安全設備。始終配戴安全眼鏡。
在適用條件下，使用防塵面罩、防滑膠鞋、安全帽或聽覺保護裝置等安全設備，都會減少人身傷害。

- c) 謹防誤開動。插接電源前，請先確認開關是否已切斷。
搬移電動工具時指頭接觸開關，或接通開關狀態下插上電源插座，都容易導致事故。
- d) 開動前務必把調整用鍵和扳手類拆除下來。
扳手或鍵留在轉動部分上，可能會造成人身傷害。
- e) 要在力所能及的範圍內進行作業。作業時腳步要站穩，身體姿勢要保持平衡。
這樣在意外情況下可以更好地控制工具。
- f) 工作時衣服穿戴要合適。不要穿著過於寬鬆的衣服或佩帶首飾。頭髮、衣角和手套等應遠離轉動部分。
鬆散的衣角、首飾或長髮都可能會捲入轉動部分。
- g) 如果提供連接除塵和集塵的設備，請確認是否已經連接好並且使用正常。
使用這些設備可降低粉塵引起的危險。

4) 電動工具的使用和維護

- a) 不要使勁用力推壓。應正確使用電動工具。
正確使用才能讓工具按設計條件有效而安全地工作。
- b) 如果電動工具不能正常開關，切勿使用。
無法控制開關的電動工具非常危險，必須進行修理。
- c) 進行調整、更換附件或存放工具前，請拆除電源插頭。
此類預防安全措施可減少誤開動工具的危險。
- d) 閒置不用的工具，應存放在孩童夠不到的地方；不熟悉電動工具或本說明書的人員，不允許操作本工具。
未經培訓的人員使用電動工具非常危險。
- e) 妥善維護工具。檢查轉動部分的對準、連接，各零件有無異常，及其他足以給工作帶來不良影響的情況。
如有損壞，必須修理後才能使用。
許多事故都是因工具維護不良引起的。
- f) 保持工具鋒利、清潔。
正確維護工具，使其保持鋒利，作業順暢，便於控制。
- g) 請根據本說明書，按照特殊類型電動工具的方式，使用本工具、附件及鑽頭，並考慮作業條件及具體的作業情況。
電動工具用於規定外的作業，可能會導致危險狀況。

5) 維修

- a) 本電動工具的維修必須由專業人員使用純正配件進行。
這樣才能確保電動工具的安全性。

注意事項：
不可讓孩童和體弱人士靠近工作場所。
應將不使用的工具存放在孩童和體弱人士伸手不及的地方。

規 格

電壓	(110V, 115V, 120V, 127V, 220V, 230V, 240V) ~
輸入功率*	705 W
無負荷速度	2000 轉／分
重量（僅限於本體）	2.1 kg

*當須改變地區時應檢查產品上的銘牌。

標 準 附 件

- (1) 180 mm 羊毛罩 1
- (2) 橡膠墊圈 1
- (3) 扳手 1
- (4) 側柄 1

對於一些地區不附帶180mm羊毛罩。
標準附件可能不預先通告而徑予更改。

用 途

- 汽車、火車、電梯、冰箱、縫紉機、洗衣機及其它金屬裝置等的塗漆金屬表面的拋光和磨亮。
- 木製家具等的清漆表面的拋光。
- 合成樹脂、硬橡膠的磨亮。

作 業 之 前

- 1. 電源
確認所使用的電源與工具銘牌上標示的規格是否相符。
- 2. 電源開關
確認電源開關是否切斷。若電源開關接通，則插頭插入電源插座時電動工具將出其不意地立刻轉動，從而招致嚴重事故。
- 3. 延伸線纜
若作業場所移到離開電源的地點，應使用容量足夠，鍍裝合適的延伸線纜，並且要盡可能地短些。

使用毛輪磨光機時的注意事項

- 1. 請勿將正在旋轉的毛輪磨光機放在無人看管的地板上。
- 2. 使用毛輪磨光機時，應牢牢握住機體操作柄和側柄。否則所產生的反作用力會將孔鑽歪。甚至會造成危險。

注意：
損壞和導線一定要更換或修理。

- 4. 固定側柄
把側柄旋進罩中。
- 5. 檢查鎖定桿
在打開電源開關之前按兩三下鎖定桿，檢查它是否已被釋放（參照圖 1）。
- 6. 將空氣護罩安裝到側面裝有手柄的通風口，從而在運轉期間盡可能轉移電動機的冷風氣流。將空氣護罩凸起掛到通風口，然後在安裝時將其推入。取出時，請按照圖 3所示用螺絲刀等工具將其拉出。

羊毛罩的拆卸（圖 1）

注意：
確認開關已斷開並且從電源插座中拔去電源插頭以避免嚴重事故。

- 1. 安裝
(1) 將底座螺母裝在橡膠墊圈上。
(2) 用一只手按鎖定桿，同時用另一只手慢慢轉動橡膠墊圈鎖住主軸。
用附帶的扳手旋緊輪狀墊片螺帽。
(3) 將羊毛罩罩在海綿墊上。
拉出羊毛罩的線並將其同海綿墊連接後將線扎緊。
將扎緊線後所剩下的線放入羊毛罩內側收納。（圖 2）

注意：

- 羊毛罩安裝得不妥當的話，可能會引起振動。
- 確認鎖定桿被解除鎖定；可在打開磨光機之前通過掀兩三下鎖定桿進行檢查。

2. 拆卸

請按與上述相反的順序來拆卸羊毛罩。

實用毛輪磨光機的應用

1. 可進行彎曲表面和平面的拋光。請不要將毛輪磨光機壓在物體表面上，而盡量利用毛輪磨光機本身的重量。用力將毛輪磨光機壓在物體表面上的話，不僅拋光效果不理想，而且會給馬達帶來不必要的負載。
2. 請根據所需的拋光狀態來選擇使用拋光用的化合物和蠟。為了達到最佳的拋光效果，用砂紙機使用粒度細的砂紙拋光後，使用羊毛罩並涂上拋光所用化合物，最後進行打蠟。
將少量的化合物和蠟塗在要拋光的表面，然後再用羊毛罩拋光。
3. 在操作期間，請勿使電線碰到羊毛罩，因為羊毛罩會鉤住電線並將之捲進。
4. 接通毛輪磨光機的電源
扣動開關板機並推入停止鎖，這樣開關便被保持在開的狀態，便於連續操作。要想關掉開關時，請再次扣動板機開關，這樣停止鎖也會被斷開。
5. 使用須知
使用本工具之後，在砂盤沒有完全停止之前，請勿將其立即放在有許多細屑、髒物和灰塵的地方。

注意：

毛輪磨光機不用時，應將電源關掉。

4. 更換碳刷

用無頭螺絲刀卸下碳刷蓋，然後可以很容易地取下碳刷。

5. 維修部件目錄

- A：項目號碼
- B：代碼號碼
- C：所使用號碼
- D：備註

注意：

HiKOKI電動工具的修理、維護和檢查必須由HiKOKI所認可的維修中心進行。

當尋求修理或其他維護時，將本部件目錄與工具一起提交給HiKOKI所認可的維修中心會對您有所幫助。

在操作和維護電動工具中，必須遵守各國的安全規則和標準規定。

改進：

HiKOKI電動工具隨時都在進行改進以適應最新的技術進步。

因此，有些部件（如，代碼號碼和／或設計）可能未預先通知而進行改進。

注：

為求改進，本手冊所載規格可能不預先通告而徑予更改。

維護和檢查

1. 檢查安裝螺釘

要經常檢查安裝螺釘是否緊固妥善。若發現螺釘鬆了，應立即重新扭緊，否則會導致嚴重的事故。

2. 電動機的維護

電動機繞線是電動工具的心臟部。應仔細檢查有無損傷，是否被油液或水沾濕。

3. 檢查碳刷（圖 4）

馬達使用碳刷，它是消耗部品，因為使用過久的碳刷將會導致馬達故障，用具有相同碳刷號的新碳刷去更換舊的，碳刷編號用數字表示碳刷何時用舊或接近於磨損極限此外，要經常保持碳刷清潔以及保證它在刷握裡能自由滑動。

일반적인 안전 수칙

경고!
설명서를 자세히 읽으십시오.

설명서의 내용에 따르지 않을 시에는 감전 사고나 화재가 발생할 수 있으며 심각한 부상을 입을 수도 있습니다.
아래에 나오는 '전동 툴'이란 용어는 플러그를 콘센트에 연결해 유선 상태로 사용하는 제품 또는 배터리를 넣어 무선 상태로 사용하는 제품을 가리킵니다.

설명서의 내용을 숙지하십시오.

1) 작업 공간

- 작업 공간을 깨끗하게 청소하고 조명을 밝게 유지하십시오.
작업 공간이 정리되어 있지 않거나 어두우면 사고가 날 수 있습니다.
- 인화성 액체나 기체 또는 먼지 등으로 인해 폭발 위험이 있는 환경에서는 전동 툴을 사용하지 마십시오.
전동 툴을 사용하다 보면 불꽃이 튀어서 먼지나 기체에 불이 붙을 수 있습니다.
- 어린이를 비롯하여 사용자 외에는 작업장소에 접근하지 못하도록 하십시오.
주의가 산만해지면 문제가 생길 수 있습니다.

2) 전기 사용자 주의사항

- 전동 툴 플러그와 콘센트가 일치해야 합니다.
플러그를 절대로 변형하지 마십시오.
접지된 전동 툴에는 어댑터 플러그를 사용하지 마십시오.
플러그를 변형하지 않고 알맞은 콘센트에 꽂아 사용하면, 감전 위험을 줄일 수 있습니다.
- 파이프, 라디에이터, 레인지, 냉장고 등 접지된 표면에 몸이 닿지 않도록 주의하십시오.
작업자의 몸이 접지되면, 감전될 위험이 있습니다.
- 전동 툴에 비를 맞거나 젖은 상태로 두지 마십시오.
물이 들어가면 감전될 위험이 있습니다.
- 코드를 조심해서 다루십시오. 전동 툴을 들거나 당기거나 콘센트에서 뽑으려고 할 때 코드를 잡아당기면 안 됩니다.
열, 기름, 날카로운 물건, 움직이는 부품 등으로부터 코드를 보호하십시오.
코드가 파손되거나 영키면 감전될 위험이 높아집니다.
- 실외에서 전동 툴을 사용할 때는 실외 용도에 적합한 연장선을 사용하십시오.
실외 용도에 적합한 코드를 사용해야 감전 위험이 줄어듭니다.

3) 사용자 주의사항

- 전동 툴을 사용할 때는 작업에 정신을 집중하고, 상식의 범위 내에서 사용하십시오.
약물을 복용하거나 알코올을 섭취한 상태 또는 피곤한 상태에서 사용하는 전동 툴을 사용하지 마십시오.
전동 툴을 사용할 때 주의가 흐트러지면 심각한 부상을 입을 수 있습니다.
- 안전 장비를 사용하십시오. 항상 눈 보호 장구를 착용해야 합니다.
먼지 보호 마스크, 미끄럼 방지 신발, 안전모, 청각 보호 장비 등을 사용하면 부상을 줄일 수 있습니다.
- 전동 툴이 갑자기 작동되지 않도록 합니다. 플러그를 꽂기 전에 스위치가 'OFF' 위치에 있는지 확인하십시오.
손가락을 스위치에 접촉한 채 전동 툴을 들거나 스위치가 켜진 상태로 플러그를 꽂으면 사고가 날 수 있습니다.

- 전원을 켜기 전에 조정 키 또는 렌치를 반드시 제거해야 합니다.
전동 툴의 회전 부위에 키 또는 렌치가 부착되어 있으면, 부상을 입을 수 있습니다.
- 작업 대상과의 거리를 잘 조절하십시오. 알맞은 발판을 사용하고 항상 균형을 잡고 있어야 합니다.
그렇게 하면 예기치 못한 상황에서도 전동 툴을 잘 다룰 수 있습니다.
- 알맞은 복장을 갖추십시오. 헐렁한 옷이나 장신구를 착용하면 안 됩니다. 머리카락, 옷, 장갑 등을 움직이는 부품으로부터 보호하십시오.
헐렁한 옷이나 장신구, 긴 머리카락이 부품에 딸려 들어갈 수도 있습니다.
- 분진 추출 및 집진 장비에 연결할 수 있는 장치가 제공되는 경우, 그러한 장치가 잘 연결되어 있고 제대로 작동하는지 확인하십시오.
이러한 장치를 사용하면, 먼지와 관련된 사고를 줄일 수 있습니다.

4) 전동 툴 사용 및 관리

- 전동 툴을 아무 곳이나 사용하지 마십시오. 용도에 알맞은 전동 툴을 사용하십시오.
적절한 전동 툴을 사용하면, 정상 속도로 안전하고 효과적으로 작업을 수행할 수 있습니다.
- 스위치를 눌렀을 때 전동 툴이 꺼지지 않으면 사용하지 마십시오.
스위치로 작동시킬 수 없는 전동 툴은 위험하므로, 수리를 받아야 합니다.
- 전동 툴을 조정하거나 부속품을 바꾸거나 보관할 때는 반드시 전원에서 플러그를 빼야 합니다.
이러한 안전 조치를 취해야 전동 툴이 갑자기 켜지는 위험을 피할 수 있습니다.
- 사용하지 않는 전동 툴은 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하고, 사용법을 잘 모르는 사람이 사용하지 못하도록 하십시오.
전동 툴은 마숙연자가 다루기에는 매우 위험한 물건입니다.
- 전동 툴을 잘 관리하십시오. 움직이는 부품이 잘못 결합되어 있거나 꼭 끼어 움직이지 못하게 되어 있지 않은지 점검하십시오. 또한 전동 툴의 작동에 영향을 미칠 수 있는 기타 파손이 없는지 확인하십시오.
파손된 부분이 있는 경우, 사용하기 전에 수리하십시오.
전동 툴을 제대로 관리하지 못해서 생기는 사고가 많 습니다.
- 절삭 툴은 날카롭고 청결한 상태로 관리하십시오.
절삭 날을 날카로운 상태로 잘 관리하면, 원활하게 잘 움직이며 다루기도 훨씬 편합니다.
- 설명서를 참조하여 전동 툴과 부속품, 톨 비트 등을 사용하십시오. 또한 작업 환경과 수행할 작업의 성격을 고려해서 알맞은 종류의 전동 툴을 선택하고, 적절한 방식으로 사용하십시오.
원래 목적과 다른 용도로 전동 툴을 사용하면 위험한 사고가 날 수 있습니다.

5) 서비스

- 자격을 갖춘 전문가에게 서비스를 받고, 항상 원래 부품과 동일한 것으로 교체해야 합니다.
그렇게 하면 전동 툴을 보다 안전하게 사용할 수 있습니다.

주의사항

어린이나 노약자가 가까이 오지 못하도록 하십시오.
전동 툴을 사용하지 않을 때는 어린이나 노약자의 손이 닿지 않는 곳에 보관해야 합니다.

폴리셔 사용 시 주의사항

- 회전 중인 폴리셔를 바닥에 그대로 방치해 두지 마십시오.
- 항상 폴리셔의 본체 핸들과 사이드 핸들을 단단히 잡으십시오.
그렇지 않으면 반동이 생겨 작업이 정확하게 수행되지 않거나 위험한 상황이 발생할 수 있습니다.

사양

전압	(110 V, 115 V, 120 V, 127 V, 220 V, 230 V, 240 V) ~
소비 전력*	705 W
저부하 속도	2000 /분
무게 (본체만)	2.1 kg

* 지역별로 차이가 있을 수 있으므로, 제품 명판의 기재내용을 반드시 확인하십시오.

기본 부속품

- 180mm 울 보닛.....1
 - 고무 패드.....1
 - 렌치.....1
 - 사이드 핸들.....1
- 일부 지역에서는 180mm 울 보닛이 기본으로 제공되지 않습니다.
기본 부속품은 예고 없이 변경될 수 있습니다.

용도

- 자동차, 기차, 엘리베이터, 냉장고, 재봉틀, 세탁기, 금속 기기 등과 같은 도장된 금속 표면 광택 또는 연마
- 원목 가구 등 광택제를 바른 표면 광택
- 합성수지 또는 경화 고무 제품 광택

사용 전 주의사항

- 전원**
사용 전원이 제품 명판에 표시된 전원 요건과 부합하는지 확인하십시오.
- 전원 스위치**
전원 스위치가 'OFF' 위치에 있는지 확인하십시오. 전원 스위치가 'ON' 위치에 있는 상태로 플러그를 꽂으면, 제품이 갑자기 작동하기 시작해서 심각한 사고가 날 수 있습니다.
- 연장선**
작업 공간에 전원이 없으면, 두께가 충분한 정격 용량의 연장선을 사용하십시오. 연장선은 가능한 한 짧을수록 좋습니다.
- 주의**
손상된 코드는 교체하거나 수리해야 합니다.
- 사이드 핸들 고정**
나사를 이용해 사이드 핸들을 하우징에 고정시킵니다.
- 잠금 레버 확인**
전동 톨의 전원을 켜기 전에 잠금 레버를 2~3회 눌러 잠금 레버가 풀렸는지 확인하십시오(그림 1 참조).
- 사이드 핸들이 장착된 측면의 통풍구에 에어 커버를 설치하여 작동 시 모터의 냉각 공기 흐름을 최대한 우회시키십시오.** 에어 커버의 탭을 통풍구에 걸어서 고정시킨 다음 탭을 밀어 넣어서 설치합니다. 제거할 때는 드라이버 등을 사용하여 그림 3에 표시된 것처럼 당기십시오.

울 보닛 장착 및 제거(그림 1)

주의

전원 스위치를 'OFF' 상태에 두고 플러그를 뽑은 뒤 작업을 수행해야 사고를 예방할 수 있습니다.

1. 장착

- 고무 패드에 와서 너트를 연결합니다.
- 한 손으로 잠금 레버를 밀면서 다른 손으로 고무 패드를 천천히 돌려 스프링들을 잠급니다.
제공된 렌치를 사용해 와서 너트를 조입니다.
- 고무 패드에 울 보닛을 씌웁니다.
울 보닛의 끈을 당겨 고무 패드에 달게 한 다음 끈을 묶습니다. 그런 다음 매듭과 끈의 나머지 부분을 울 보닛에 밀어 넣습니다 (그림 2 참조).

주의

- 울 보닛을 잘못 장착하면 진동이 발생할 수 있습니다.
- 폴리셔의 전원을 켜기 전에 잠금 레버를 2~3회 눌러 잠금 레버가 풀렸는지 확인하십시오.

2. 제거

울 보닛을 제거하려면 위 절차를 반대로 하십시오.

실제 폴리셔 사용

- 굽은 표면과 평평한 표면을 마감 처리할 수 있습니다. 재료가 눌리지 않도록 폴리셔를 잡고 기계의 하중만 실리도록 최대한 주의를 기울이십시오. 광택 표면에 과도한 힘을 가할 경우 만족스럽지 못한 결과를 얻을 뿐 아니라 모터에 과부하가 발생할 수도 있습니다.
- 표면의 마감 정도에 따라 광택 혼합제나 왁스를 사용합니다. 최고의 광택 효과를 얻기 위해서는 먼저 전기 사포를 사용해 고운 사포로 표면에 광택을 낸 다음 울 보닛을 사용해 광택 혼합제나 광택을 내고 왁스로 마감해야 합니다. 표면에 소량의 광택 혼합제와 왁스를 발라 울 보닛으로 광택을 내십시오.
- 작업 도중 코드가 울 보닛에 걸리지 않도록 주의하십시오. 회전하는 울 보닛에 코드가 걸려서 끊 수 있습니다.
- 폴리셔 전원 켜기**
스위치 트리거를 당기고 스톱퍼를 누르면 전원이 켜진 상태로 유지되므로 연속 작업을 할 경우에 편리합니다. 스위치를 끈 후에는 트리거를 다시 당겨서 스톱퍼를 해제할 수 있습니다.
- 사용 후 주의사항**
꽤나 낸 부스러기, 오염물 및 먼지가 많은 장소에서 폴리셔를 사용한 후에는 곧바로 폴리셔를 내려놓지 말고 회전이 완전히 멈출 때까지 기다리십시오.

주의
폴리서를 사용하지 않을 때는 전원을 꺼야 합니다.

관리 및 검사

- 1. **부착 나사 검사**
정기적으로 모든 부착 나사를 검사하고 잘 고정되어 있는지 확인합니다. 느슨한 나사가 있는 경우, 즉시 꼭 조여야 합니다. 그렇게 하지 않으면 심각한 사고가 날 수 있습니다.
- 2. **모터 관리**
모터부 권선은 전동 톨의 '심장부'입니다. 권선이 손상되거나 물 또는 기름에 젖지 않도록 주의를 기울여야 합니다.
- 3. **카본 브러시 검사(그림 4)**
모터에는 소모성 부품인 카본 브러시가 장착되어 있습니다. 카본 브러시가 과도하게 마모되면 모터가 고장날 수 있으므로, 카본 브러시가 마모되거나 "마모 한계"에 근접하면 그림에 나와 있는 카본 브러시 번호와 똑같은 번호의 새 카본 브러시로 교체하십시오. 또한 카본 브러시를 항상 청결하게 하여 브러시 홀더 내에서 자유롭게 움직이게 하십시오.
- 4. **카본 브러시 교체**
홀볼이 드라이버로 브러시 캡을 분해하십시오. 카본 브러시를 쉽게 제거할 수 있습니다.
- 5. **서비스 부품 정보**
A: 품목 번호
B: 코드 번호
C: 사용 개수
D: 비고

주의
HiKOKI 전동 톨의 수리, 변경 및 검사는 반드시 공식 HiKOKI 서비스 센터를 통해서 해야 합니다.
공식 HiKOKI 서비스 센터에 수리 또는 기타 점검을 요청할 때 톨과 함께 부품 정보를 제공하면 도움이 됩니다.
전동 톨을 사용하거나 점검할 때는 각국의 안전 수칙 및 규정을 준수해야 합니다.

변경
HiKOKI 전동 톨은 개선 및 수정을 통해 끊임없이 최신 기술 발전을 반영하고 있습니다.
따라서 일부 부품(코드 번호 및/또는 디자인)은 사전 예고 없이 변경될 수 있습니다.

참고
HiKOKI는 지속적인 연구개발 프로그램을 진행하고 있으므로, 본 설명서의 사양은 사전 예고 없이 변경될 수 있습니다.

CÁC NGUYÊN TẮC AN TOÀN CHUNG

CẢNH BÁO!

Đọc kỹ tất cả hướng dẫn

Việc không tuân theo mọi hướng dẫn được liệt kê dưới đây có thể dẫn đến bị điện giật, cháy và/hoặc bị chấn thương nghiêm trọng.

Thuật ngữ "dụng cụ điện" có trong tất cả các cảnh báo dưới đây đề cập đến dụng cụ điện (có dây) điều khiển bằng tay hoặc dụng cụ điện (không dây) vận hành bằng pin.

GHI NHỚ CÁC HƯỚNG DẪN NÀY

1) Khu vực làm việc

- Giữ khu vực làm việc sạch và đủ ánh sáng. Khu vực làm việc tối tăm và bừa bộn dễ gây tai nạn.
- Không vận hành dụng cụ điện trong khu vực dễ cháy nổ, chẳng hạn như nơi có chất lỏng dễ cháy, khí đốt hoặc bụi khó. Các dụng cụ điện tạo tia lửa nên có thể làm bụi khó bén lửa.
- Không để trẻ em và những người không phận sự đứng gần khi vận hành dụng cụ điện. Sự phân tâm có thể khiến bạn mất kiểm soát.

2) An toàn về điện

- Phích cắm dụng cụ điện phải phù hợp với ổ cắm. Không bao giờ được cải biến phích cắm dưới mọi hình thức. Không được sử dụng phích tiếp hợp với dụng cụ điện nối đất (tiếp đất). Phích cắm nguyên bản và ổ cắm điện đúng loại sẽ giảm nguy cơ bị điện giật.
- Tránh để cơ thể tiếp xúc với các bề mặt nối đất hoặc tiếp đất như đường ống, lò sưởi, bếp ga và tủ lạnh. Có nhiều nguy cơ bị điện giật nếu cơ thể bạn nối hoặc tiếp đất.
- Không để các dụng cụ điện tiếp xúc với nước mưa hoặc ẩm ướt. Nước thấm vào dụng cụ điện sẽ làm tăng nguy cơ bị điện giật.
- Không được làm dụng dây dẫn điện. Không bao giờ nắm dây để xách, kéo hoặc rút dụng cụ điện. Để dây cách xa nơi có nhiệt độ cao, trơn trượt, vật sắc cạnh hoặc bộ phận chuyển động. Dây bị hư hỏng hoặc rối sẽ làm tăng nguy cơ bị điện giật.
- Khi vận hành dụng cụ điện ở ngoài trời, hãy sử dụng dây nối thích hợp cho việc sử dụng ngoài trời. Sử dụng dây nối ngoài trời thích hợp làm giảm nguy cơ bị điện giật.

3) An toàn cá nhân

- Luôn cảnh giác, quan sát những gì bạn đang làm và phán đoán theo kinh nghiệm khi vận hành dụng cụ điện. Không được sử dụng dụng cụ điện khi mệt mỏi hoặc dưới ảnh hưởng của rượu, ma túy hoặc được phẩm. Một thoáng mất tập trung khi vận hành dụng cụ điện có thể dẫn đến chấn thương cá nhân nghiêm trọng.
- Sử dụng thiết bị bảo hộ. Luôn đeo kính bảo vệ mắt. Trang thiết bị bảo hộ như khẩu trang, giày an toàn chống trượt, nón bảo hộ, hoặc dụng cụ bảo vệ tai được sử dụng trong các điều kiện thích hợp sẽ làm giảm nguy cơ thương tích cá nhân.
- Tránh để máy khởi động bắt ngờ. Đảm bảo công tắc ở vị trí tắt trước khi cầm điện. Đặt ngón tay trên công tắc khi xách dụng cụ điện hoặc cầm điện lúc công tắc ở vị trí bật rất dễ dẫn đến tai nạn.

- Tháo mọi khóa điều chỉnh hoặc chia vận đai ốc ra trước khi bật dụng cụ điện. Chia vận đai ốc hoặc chia khóa còn cắm trên một bộ phận quay của dụng cụ điện có thể gây thương tích cá nhân.

- Không vội tay quá xa. Luôn luôn đứng vững và cân bằng. Điều này giúp kiểm soát dụng cụ điện trong tình huống bất ngờ tốt hơn.
- Trang phục phù hợp. Không mặc quần áo rộng thùng thình hoặc đeo trang sức. Giữ tóc, quần áo và gang tay tránh xa các bộ phận chuyển động. Quần áo rộng thùng thình, đồ trang sức hoặc tóc dài có thể bị cuốn vào các bộ phận chuyển động.
- Nếu có các thiết bị bị kẹt để nối máy hút bụi và các phụ tùng chọn lọc khác, hãy đảm bảo các thiết bị này được nối và sử dụng đúng cách. Việc sử dụng các thiết bị này có thể làm giảm độc hại do bụi gây ra.

4) Sử dụng và bảo dưỡng dụng cụ điện

- Không được ép máy hoạt động quá mức. Sử dụng đúng loại dụng cụ điện phù hợp với công việc của bạn. Dụng cụ điện đúng chủng loại sẽ hoàn thành công việc tốt và an toàn hơn theo đúng tiêu chí mà máy được thiết kế.
- Không sử dụng dụng cụ điện nếu công tắc không tắt hoặc bật được. Bất kỳ dụng cụ điện nào không thể điều khiển được bằng công tắc đều rất nguy hiểm và phải được sửa chữa.
- Luôn rút phích cắm ra khỏi nguồn điện trước khi điều chỉnh, thay phụ tùng, hoặc cắt dụng cụ điện. Những biện pháp ngăn ngừa như vậy giúp giảm nguy cơ dụng cụ điện khởi động bất ngờ.
- Cắt giữ dụng cụ điện không sử dụng ngoài tầm tay trẻ em và không được cho người chưa quen sử dụng dụng cụ điện hoặc chưa đọc hướng dẫn sử dụng này vận hành dụng cụ điện. Dụng cụ điện rất nguy hiểm khi ở trong tay người chưa được đào tạo cách sử dụng.
- Bảo dưỡng dụng cụ điện. Kiểm tra đảm bảo các bộ phận chuyển động không bị kẹt hoặc mắc kẹt, các bộ phận không bị rạn nứt và kiểm tra các điều kiện khác có thể ảnh hưởng đến quá trình vận hành máy. Nếu bị hư hỏng, phải sửa chữa dụng cụ điện trước khi sử dụng. Nhiều tai nạn xảy ra do bảo quản dụng cụ điện kém.
- Giữ các dụng cụ cắt sắc bén và sạch sẽ. Dụng cụ cắt có cạnh cắt bén được bảo quản đúng cách sẽ ít khi bị kẹt và dễ điều khiển hơn.
- Sử dụng dụng cụ điện, phụ tùng và đầu cài v.v... đúng theo những chỉ dẫn này và tập trung vào loại dụng cụ điện cụ thể, lưu ý đến điều kiện làm việc và công việc phải thực hiện. Vận hành dụng cụ điện khác với mục đích thiết kế có thể dẫn đến các tình huống nguy hiểm.

5) Bảo dưỡng

- Đem dụng cụ điện của bạn đến thợ sửa chữa chuyên nghiệp để bảo dưỡng, chỉ sử dụng các phụ tùng đúng chủng loại để thay thế. Điều này giúp đảm bảo duy trì tính năng an toàn của dụng cụ điện.

PHÒNG NGŨA

Giữ trẻ em và những người không phận sự tránh xa dụng cụ. Khi không sử dụng, các dụng cụ điện phải được cất giữ tránh xa tầm tay trẻ em và người không phận sự.

ĐỀ PHÒNG KHI SỬ DỤNG MÁY ĐÁNH BÓNG

- 1. Không để máy đánh bóng đang quay trên sàn nhà mà không có người trông coi.
- 2. Luôn giữ chắc chắn tay cầm thân máy và tay nắm phụ của máy đánh bóng.
Nếu không, phản lực sinh ra có thể gây sai lệch và cả những nguy hiểm trong vận hành.

THÔNG SỐ KỸ THUẬT

Điện áp	(110 V, 115 V, 120 V, 127 V, 220 V, 230 V, 240 V) ~
Công suất*	705 W*
Tốc độ không tải	2000 /phút
Trọng lượng (chỉ phần thân chính)	2,1 kg

* Lưu ý luôn kiểm tra nhãn mác trên sản phẩm vì thông số này có thể thay đổi theo khu vực.

CÁC PHỤ TÙNG TIÊU CHUẨN

- (1) Phốt đánh bóng 180mm..... 1
 - (2) Miếng đệm cao su 1
 - (3) Chia vận đai ốc..... 1
 - (4) Tay nắm phụ..... 1
- Không kèm phốt đánh bóng 180 mm ở một số khu vực.
Phụ tùng tiêu chuẩn có thể thay đổi mà không báo trước.

ỨNG DỤNG

- Đánh bóng hoặc làm sáng bề mặt kim loại đã được sơn, chẳng hạn như các bộ phận của xe ô tô, tàu hỏa, thang máy, tủ lạnh, máy may, máy giặt, các thiết bị kim loại, v.v....
- Đánh bóng bề mặt véc ni đồ gỗ, v.v....
- Làm sáng các sản phẩm làm bằng nhựa tổng hợp hoặc làm bằng nhựa ebonit.

TRƯỚC KHI VẬN HÀNH

- 1. **Nguồn điện**
Đảm bảo rằng nguồn điện sử dụng phù hợp với yêu cầu nguồn điện có trên nhãn mác sản phẩm.
- 2. **Công tắc điện**
Đảm bảo rằng công tắc điện nằm ở vị trí OFF. Nếu nối phích cắm với ổ cắm trong khi công tắc điện ở vị trí ON, dụng cụ điện sẽ bắt đầu hoạt động ngay lập tức và có thể gây tai nạn nghiêm trọng.
- 3. **Dây nối dài**
Nếu khu vực làm việc ở cách xa nguồn điện, sử dụng một dây nối đủ dài và điện dung phù hợp. Kéo dây nối càng ngắn càng tốt.

THẬN TRỌNG

- Phải thay hoặc sửa dây dẫn điện đã hư hỏng.
- 4. **Sửa tay nắm phụ**
Vặn chặt tay nắm phụ vào vỏ máy.
- 5. **Kiểm tra cần gạt khóa**
Kiểm tra xem cần gạt khóa có bị vướng hay không bằng cách nhấn cần gạt khóa hai hoặc ba lần trước khi bật công tắc dụng cụ điện (Xem **Hình 1**)
- 6. Lắp nắp đẩy khí lên lỗ thông gió bên cạnh máy, nơi gắn tay nắm phụ để khí mát tràn ra ngoài động cơ trong quá trình vận hành đến mức tối đa có thể. Móc vào trên nắp đẩy khí vào lỗ thông gió và đẩy vào vào khi lắp. Sử dụng một tua vít nhỏ, v.v.... để kéo như trong **Hình 3** khi tháo ra.

LẮP VÀ THÁO PHỐT ĐÁNH BÓNG (Hình 1)

THẬN TRỌNG

- Phải chắc chắn đã tắt điện và rút phích cắm ra khỏi ổ cắm để tránh gặp phải rắc rối nguy hiểm.
- 1. **Lắp vào**
(1) Gắn khớp nối vòng đệm lên miếng đệm cao su.
(2) Trong khi nhấn cần gạt khóa bằng một tay, khóa cần trục bằng cách xoay miếng đệm cao su chậm chậm bằng tay còn lại.
Siết chặt khớp nối vòng đệm bằng cách sử dụng chia vận đai ốc có sẵn.
(3) Đẩy miếng đệm cao su với phốt đánh bóng.
Kéo dây phốt đánh bóng, để nó tiếp xúc với miếng đệm cao su, và cột dây lại. Sau đó, lộn nút thắt và phần còn lại của dây vào trong phốt đánh bóng. (Xem **Hình 2**)

THẬN TRỌNG

- Khớp phốt đánh bóng không đúng cách có thể gây rung lắc.
- Kiểm tra xem cần gạt khóa có bị vướng hay không bằng cách nhấn cần gạt khóa hai hoặc ba lần trước khi bật công tắc máy đánh bóng.
- 2. **Tháo ra**
Để tháo phốt đánh bóng ra, hãy thực hiện ngược lại với trình tự bên trên.

ỨNG DỤNG THỰC TIỄN CỦA MÁY ĐÁNH BÓNG

- 1. Xử lý hoàn thiện cho cả mặt phẳng cong và bề mặt phẳng. Khuyến cáo giữ máy đánh bóng và không đẩy máy trên vật liệu, và tận dụng tối nhất trọng lượng của riêng máy. Áp lực quá mạnh sẽ làm bề mặt đánh bóng sẽ không chỉ gây ra kết quả không mong đợi mà còn gây ra sự quá tải của động cơ.
- 2. Tùy vào mức độ hoàn thiện bề mặt để sử dụng hợp chất hoặc sáp đánh bóng. Để đạt được hiệu quả đánh bóng tối đa, đầu tiên là đánh bóng bề mặt bằng giấy nhám mịn, sau đó dùng phốt đánh bóng đánh bóng với hợp chất đánh bóng, và sau đó hoàn thiện với sáp đánh bóng. Quét một lượng nhỏ hợp chất và sáp đánh bóng lên bề mặt, và đánh bóng với phốt đánh bóng.
- 3. Không để dây điện chạm vào phốt đánh bóng trong suốt quá trình vận hành, phốt đánh bóng đang quay có thể quấn và làm mất dây điện.
- 4. Bật nguồn máy đánh bóng
Kéo cổ khởi động và đẩy nút chặn, móc này sẽ giữ cho máy luôn ở trạng thái bật nguồn để thuận tiện cho việc vận hành liên tục. Khi tắt công tắc, nút chặn có thể bị vướng khi kéo cổ lên nữa.

5. Phòng ngừa sau khi sử dụng
Không đặt máy đánh bóng xuống tại chỗ có nhiều bụi, bụi bẩn và dơ ngay sau khi sử dụng cho đến khi máy dừng quay hoàn toàn.

THẬN TRỌNG

Ngắt nguồn điện khi không sử dụng máy đánh bóng.

BẢO TRÌ VÀ KIỂM TRA

1. Kiểm tra các đinh ốc đã lắp

Thường xuyên kiểm tra tất cả các đinh ốc đã lắp và đảm bảo rằng chúng được siết chặt. Nếu có bất kỳ đinh ốc nào bị lỏng, siết chặt lại ngay lập tức. Nếu không làm như vậy có thể gây nguy hiểm nghiêm trọng.

2. Bảo dưỡng động cơ

Cuộn dây động cơ là "trái tim" của dụng cụ điện. Kiểm tra và bảo dưỡng để đảm bảo cuộn dây không bị hư hỏng và/hoặc ẩm ướt do dính dầu nhớt hoặc nước.

3. Kiểm tra chổi than (Hình 4)

Động cơ sử dụng các chổi than, đây là những bộ phận có thể bị mài mòn. Vì một chổi than bị mài mòn quá mức có thể dẫn đến sự cố động cơ, do đó nên thay chổi than cũ bằng một cái mới có cùng mã số như trong hình khi cái cũ đã mòn bằng hoặc gần bằng "giới hạn mài mòn". Ngoài ra, luôn giữ chổi than sạch và đảm bảo là chúng di chuyển tự do trong giá đỡ chổi than.

4. Thay mới chổi than

Sử dụng tua vít có khóa ở đầu để tháo mũ chổi. Sau đó có thể dễ dàng tháo chổi than.

5. Danh sách phụ tùng bảo dưỡng

- A: Số linh kiện
- B: Mã số
- C: Số đã sử dụng
- D: Ghi chú

CẢNH BÁO

Sửa chữa, biến cải và kiểm tra Dụng cụ điện HiKOKI phải được thực hiện bởi một Trung tâm Dịch vụ Ủy quyền của HiKOKI.

Cung cấp Danh sách phụ tùng kèm theo dụng cụ cho Trung tâm dịch vụ ủy quyền HiKOKI là rất hữu ích khi yêu cầu sửa chữa hoặc bảo dưỡng.

Trong khi vận hành và bảo trì dụng cụ điện, phải tuân theo các nguyên tắc an toàn và tiêu chuẩn quy định của từng quốc gia.

SỬA ĐỔI

Dụng cụ điện HiKOKI không ngừng được cải thiện và sửa đổi để thích hợp với các tiến bộ kỹ thuật mới nhất.

Theo đó, một số bộ phận (vd: mã số và/hoặc thiết kế) có thể được thay đổi mà không cần thông báo trước.

CHÚ Ý

Do chương trình nghiên cứu và phát triển liên tục của HiKOKI, các thông số kỹ thuật nêu trong tài liệu này có thể thay đổi mà không thông báo trước.

กฎความปลอดภัยโดยทั่วไป

คำเตือน!

โปรดอ่านคำแนะนำทั้งหมด

ถ้าไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำทั้งหมด อาจถูกไฟฟ้าดูด เกิดไฟไหม้ และ/หรือบาดเจ็บสาหัสได้

คำว่า "เครื่องมือไฟฟ้า" ในคำเตือนต่อไปนี้ทั้งหมดหมายถึงเครื่องมือที่คุณใช้ทำงานกับปลั๊กไฟฟ้า (มีสายไฟ) หรือใช้ทำงานกับแบตเตอรี่ (ไร้สาย)

โปรดปฏิบัติตามคำแนะนำต่อไปนี้

1) พื้นที่ทำงาน

- รักษาพื้นที่ทำงานให้สะอาดและมีแสงสว่างเพียงพอ
สิ่งทีเกะกะและความมืดทำให้เกิดอุบัติเหตุได้
- อย่าใช้เครื่องมือไฟฟ้าในบรรยากาศที่อาจจะระเบิด เช่น มีของเหลวไวไฟ แก๊สหรือฝุ่น
เครื่องมือไฟฟ้าอาจเกิดประกายไฟที่อาจทำให้ฝุ่นและไอติดไฟได้
- ใช้งานเครื่องมือไฟฟ้าให้ไกลจากเด็กและคนเฝ้าชม
คนที่วอกแวกทำให้คุณขาดสมาธิในการทำงานได้

2) ความปลอดภัยทางไฟฟ้า

- ปลั๊กของเครื่องมือไฟฟ้าต้องเหมาะสมกับเต้าเสียบ
อย่าตัดแปลงปลั๊ก
อย่าใช้ปลั๊กของตัวปรับแรงดันไฟฟ้ากับเครื่องมือไฟฟ้าชนิดที่ต่อลงดิน
ปลั๊กกับเต้าเสียบที่ไม่พอดีกันอาจทำให้คุณถูกไฟฟ้าดูด
- อย่าให้ตัวคุณสัมผัสกับพื้นผิวที่ต่อลงดิน เช่นท่อโลหะ เครื่องทำความร้อน เตาอบ ตู้เย็น เป็นต้น
อาจถูกไฟฟ้าดูดถ้าร่างกายของคุณต้องวงจรลงดิน
- อย่าให้เครื่องมือไฟฟ้าถูกกับน้ำฝนหรือความเปียกชื้น
น้ำที่เข้าไปในเครื่องมือไฟฟ้าจะเพิ่มความเสี่ยงที่จะถูกไฟฟ้าดูด
- อย่าใช้สายไฟฟ้าในงานอื่น อย่าใช้สายเพื่อหิ้ว ดึงหรือ เสียบเครื่องมือไฟฟ้า ให้สายไฟอยู่ห่างจากความร้อน น้ำมัน ขอบแหลมคมหรือชิ้นส่วนที่เคลื่อนไหว
สายที่ชำรุดหรือดึงอาจทำให้คุณถูกไฟฟ้าดูดได้ง่าย
- เมื่อใช้งานเครื่องมือไฟฟ้านอกอาคาร
ใช้สายพ่วงชนิดที่ใช้กับนอกอาคารเมื่อใช้สายที่เหมาะสมจะลดความเสี่ยงที่จะถูกไฟฟ้าดูด

3) ความปลอดภัยส่วนบุคคล

- ระวังตัว คุณที่กำลังทำ ใช้สามัญสำนึกเมื่อใช้เครื่องมือไฟฟ้า อย่าใช้เครื่องมือไฟฟ้าเมื่อคุณอ่อนเพลียหรือกินยา สุรา หรือยาเสพติด
การขาดสติชั่วขณะเมื่อใช้เครื่องมือไฟฟ้าอาจทำให้คุณบาดเจ็บสาหัส
- ใช้อุปกรณ์นิรภัย สวมแว่นตาป้องกันเสมอ
อุปกรณ์ป้องกันเช่นหมวกกันน็อก รองเท้ากันลื่น หมวกนิรภัย หรือลูกอุดหูที่เหมาะสมจะเสี่ยงการบาดเจ็บของร่างกายได้
- ระวังเครื่องทำงานโดยไม่ตั้งใจ ให้สวิตช์อยู่ในตำแหน่งปิดก่อนเสียบปลั๊ก
เมื่อจับเครื่องมือไฟฟ้าเมื่อนิ้วอยู่ที่ตัวสวิตช์ หรือเมื่อเสียบปลั๊ก ขณะเปิดสวิตช์ไว้อาจทำให้เกิดอุบัติเหตุ

- เอาสลับปรับแต่งหรือประแจออกก่อนเปิดสวิตช์ไฟฟ้า
สลับหรือประแจที่ติดกับส่วนหมุนของเครื่องมือไฟฟ้าอาจทำให้คุณบาดเจ็บได้
- อย่าเอื้อมตัว ยืนให้มันและสมดูลตลอดเวลา
ทำให้ควบคุมเครื่องมือไฟฟ้าได้ดีขึ้นเมื่อมีเหตุที่ไม่คาดฝัน
- แต่งตัวให้รัดกุม อย่าสวมเสื้อผ้าหลวมหรือใช้เครื่องประดับ ให้ผม เสื้อผ้าและถุงมืออยู่ห่างจากชิ้นส่วนที่เคลื่อนที่
เสื้อผ้าหลวม เครื่องประดับหรือผมยาวอาจถูกชิ้นส่วนหมุนรั้งเข้าไป
- ถ้าออกแบบเครื่องมือไฟฟ้าไว้ให้ต่อกับชุดชุดฝุ่นหรือเศษวัสดุ ให้เชื่อมต่อและใช้งานอย่างถูกต้อง
เมื่อใช้กับชุดอุปกรณ์เหล่านี้ จะลดอันตรายจากฝุ่น

4) การใช้และบำรุงรักษาเครื่องมือไฟฟ้า

- อย่าใช้เครื่องมือไฟฟ้าโดยฝืนกำลัง ใช้เครื่องมือที่ถูกต้องกับงานของคุณ
เครื่องมือไฟฟ้าที่ถูกต้องจะทำงานได้ดีกว่าและปลอดภัยกว่า ในอัตราตามที่ออกแบบไว้แล้ว
- อย่าใช้เครื่องมือไฟฟ้าถ้าสวิตช์ปิดเปิดไม่ได้
เครื่องมือไฟฟ้าที่ควบคุมด้วยสวิตช์ไม่ได้จะอันตรายและต้องซ่อม
- ถอดปลั๊กจากแหล่งไฟฟ้าก่อนปรับแต่ง เปลี่ยนอะไหล่ หรือเก็บรักษา
มาตรการป้องกันเช่นนี้จะลดความเสี่ยงของอุบัติเหตุที่เครื่องมือไฟฟ้าจะเริ่มทำงานโดยไม่ตั้งใจ
- เก็บเครื่องมือไฟฟ้าให้ห่างจากเด็ก และอย่ายอมให้ผู้ที่ไม่เคยชินกับเครื่องมือไฟฟ้าหรือคำแนะนำเหล่านี้ให้ใช้เครื่องมือไฟฟ้า
เครื่องมือไฟฟ้าเป็นสิ่งที่มีความอันตรายมากเมื่ออยู่ในมือของคนที่ไม่ชำนาญ
- บำรุงรักษาเครื่องมือไฟฟ้า ตรวจสอบดูศูนย์เคลื่อน ส่วนบดอง ชำรุดหรือสภาพอื่นๆ ที่มีผลต่อการทำงานของเครื่องมือไฟฟ้า
หากชำรุด ให้ซ่อมแซมก่อนใช้งาน
อุบัติเหตุจำนวนมากเกิดจากเครื่องมือไฟฟ้าที่บำรุงรักษาไม่ดีพอ
- ให้เครื่องมือตัดมีความคมและสะอาด
เครื่องมือตัดที่บำรุงรักษาอย่างถูกต้องและมีขอบคมจะไม่ค่อยบดอง และควบคุมได้ง่ายกว่า
- ใช้เครื่องมือไฟฟ้า ส่วนประกอบและปลายเครื่องมือตัดตามคำแนะนำเหล่านี้ และตามที่ออกแบบไว้ โดยพิจารณาสภาพงานและสิ่งที่จะใช้งาน
ถ้าใช้เครื่องมือไฟฟ้ากับงานที่ไม่ได้ออกแบบไว้อาจเกิดความเสียหายได้

5) การซ่อมบำรุง

- ให้ช่างซ่อมที่ชำนาญเป็นผู้ซ่อม และเปลี่ยนอะไหล่ที่เป็น ของแท้
ทำให้เครื่องมือไฟฟ้ามีความปลอดภัย

คำเตือน

เก็บให้พ้นมือเด็กและผู้ไม่ชำนาญ
หากไม่ได้ใช้ ควรเก็บให้พ้นมือเด็กและผู้ไม่ชำนาญ

ข้อควรระวังในการใช้เครื่องขัดเงา

- อย่าเปิดเครื่องขัดเงาทิ้งไว้บนพื้นโดยไม่มีคนดูแล
- จับที่มือจับของเครื่องและมือจับด้านข้างของเครื่องขัดเงาให้แน่น ไม่เช่นนั้นแรงสะท้อนที่เกิดขึ้นอาจทำให้เกิดอันตรายหรืองานตัดไม่แม่นยำ

รายละเอียดจำเพาะ

แรงดันไฟฟ้า	(110 โวลต์, 115 โวลต์, 120 โวลต์, 127 โวลต์, 220 โวลต์, 230 โวลต์, 240 โวลต์) ~
กำลังไฟฟ้า*	705 วัตต์
ความเร็วอิสระ	2000 / นาที
น้ำหนัก (เฉพาะตัวเครื่อง)	2.1 กก.

* โปรดตรวจสอบป้ายที่ตัวเครื่องไฟฟ้า เพราะแตกต่างกันไปตามท้องที่ใช้งาน

อุปกรณ์มาตรฐาน

- หัวผ้าขนสัตว์ 180 มม. 1
- แผ่นยาง 1
- ประแจ 1
- มือจับด้านข้าง 1

หัวผ้าขนสัตว์ขนาด 180 มม. อาจไม่ได้จัดมาให้ในบางพื้นที่ อาจเปลี่ยนแปลงอุปกรณ์มาตรฐานได้โดยไม่ต้องแจ้งล่วงหน้า

การใช้งาน

- ขัดเงาหรือขัดมันพื้นผิวโลหะเคลือบสี เช่น รถยนต์ รถไฟ ลิฟท์ ตู้เย็น จักรเย็บผ้า เครื่องซักผ้า อุปกรณ์โลหะ ฯลฯ
- ขัดเงาพื้นผิวเคลือบมัน เช่น เฟอร์นิเจอร์ไม้ ฯลฯ
- ขันเงาเรซินสังเคราะห์หรืออีป็อกซี

คำแนะนำก่อนการใช้งาน

1. แหล่งไฟฟ้า

ตรวจสอบให้แหล่งไฟฟ้าที่จะใช้ตรงกับรายละเอียดจำเพาะบนแผ่นป้ายของเครื่องไฟฟ้า

2. สวิตช์ไฟฟ้า

ตรวจสอบให้สวิตช์ไฟฟ้าอยู่ในตำแหน่ง OFF ถ้าเสียบปลั๊กเข้ากับเต้าเสียบเมื่อสวิตช์อยู่ในตำแหน่ง ON เครื่องใช้ไฟฟ้าจะทำงานทันที และทำให้เกิดอุบัติเหตุที่ร้ายแรงได้

3. สายไฟฟ้าพ่วง

เมื่อพื้นที่ทำงานอยู่ห่างจากแหล่งจ่ายไฟ ให้ใช้สายพ่วงที่โตและมีควมจุไฟฟ้ามากพอ ควรพยายามให้สายพ่วงสั้นที่สุดเท่าที่จะทำได้

ข้อควรระวัง

เปลี่ยนหรือซ่อมแซมสายไฟที่เสียหาย

4. การยึดมือจับด้านข้าง

ขันสกรูมือจับด้านข้างเข้ากับตัวเรือน

5. ตรวจสอบเป็นลือค

ตรวจสอบว่าเป็นลือคคลายออกโดยดันแป้นลือคสองหรือสามครั้ง ก่อนเปิดใช้งานเครื่องมือ (ดูในรูปที่ 1)

- ติดตั้งฝาครอบช่องอากาศที่ช่องถ่ายเทอากาศด้านข้างซึ่งมือจับด้านข้างยึดอยู่เพื่อเบี่ยงกระแสอากาศเย็นของมอเตอร์ระหว่างการทำงานให้ได้มากที่สุด ล็อคแถบยื่นของฝาครอบช่องอากาศเข้ากับช่องระบายอากาศ แล้วขันแถบยื่นเข้าขณะติดตั้ง ใช้ไขควง ฯลฯ เพื่อติดตั้งตามรูปที่ 3 ขณะนำออก

การยึดและถอดหัวผ้าขนสัตว์ (รูปที่ 1)

ข้อควรระวัง

อย่าลืมนับปลั๊กและปลดสายไฟจากเต้ารับไฟฟ้าเพื่อป้องกันอุบัติเหตุร้ายแรง

1. การยึด

- ยึดน็อตแหวนรองที่แผ่นยาง
 - ขณะกดแป้นลือคด้วยมือข้างหนึ่ง ให้ลือคแกนหมุนโดยหมุนแผ่นยางช้า ๆ โดยใช้มืออีกข้างหนึ่ง
 - ขันแน่นน็อตแหวนรองโดยใช้ประแจที่จัดมาให้
 - บิดแผ่นยางด้วยหัวผ้าขนสัตว์
- ดึงเชือกของหัวผ้าขนสัตว์ โดยปล่อยให้สัมผัสกับยางและมัดขึ้น จากนั้นสอดปมและเชือกส่วนที่เหลือไว้ในหัวผ้าขนสัตว์ (ดูในรูปที่ 2)

ข้อควรระวัง

- การประกอบหัวผ้าขนสัตว์ที่ไม่ถูกต้องอาจทำให้เกิดการสั้นได้
- ตรวจสอบว่าเป็นลือคคลายออกแล้วโดยดันแป้นลือคสองถึงสามครั้ง ก่อนเปิดเครื่องขัดเงา

2. การถอดแยก

ถอดแยกหัวผ้าขนสัตว์โดยทำตามขั้นตอนข้างต้นย้อนลำดับ

การใช้งานเครื่องขัดเงา

- ใช้เพื่อขัดเงาพื้นผิวโค้ง และเรียบ แนะนำให้จับเครื่องขัดเงาโดยกดเข้าหาตัววัสดุ และทั้งน้ำหนักเฉพาะของตัวเครื่องเท่านั้น หากใช้แรงกดเพิ่มที่พื้นผิวขัด จะทำให้ผลการขัดไม่น่าพอใจและอาจทำให้มอเตอร์ได้รับการมากเกินไป

- ใช้สารขัดเงาหรือแว็กซ์ที่เหมาะสมกับพื้นผิวที่ขัดเงา เพื่อให้สามารถขัดเงาได้เต็มประสิทธิภาพที่สุด ให้เริ่มจากขัดพื้นผิวโดยใช้กระดาษทรายละเอียดโดยใช้เครื่องขัดกระดาษทราย จากนั้นขัดมันด้วยน้ำยาขัดมันโดยใช้หัวผ้าขนสัตว์ ปิดท้ายด้วยแว็กซ์ ใช้น้ำยาและแว็กซ์เล็กน้อยทาที่พื้นผิว จากนั้นขัดเงาด้วยหัวผ้าขนสัตว์
- อย่าให้สายไฟสัมผัสกับหัวผ้าขนสัตว์ขณะทำงาน เนื่องจากหัวผ้าที่หมุนอยู่อาจติดกับสายไฟได้
- การเปิดใช้งานเครื่องขัดเงา
ดึงไกสวิตช์และกดที่ตัวล็อก เพื่อให้เครื่องเปิดทำงานต่อเนื่องและสะดวกในการทำงาน เมื่อปิดเครื่อง สามารถคลายล็อกโดยดึงที่ไกอีกครั้ง
- ข้อควรระวังหลังใช้งาน
อย่าวางเครื่องขัดเงาลงทันทีหลังใช้บนพื้นที่ที่มีเศษวัสดุชิ้นเล็ก ๆ คราบสกปรกหรือฝุ่นละอองจนกว่าเครื่องจะหยุดสนิท

ข้อควรระวัง

หากไม่ได้ใช้งานเครื่องขัดเงา ให้ปลดสายไฟออก

การบำรุงรักษาและการตรวจสอบ

1. การตรวจสอบสกรูยึด

ให้ตรวจสอบสกรูยึดเสมอ และให้ขันไว้อย่างถูกต้อง ถ้าสกรูหลวม ให้ขันเสียใหม่โดยทันที มิฉะนั้นอาจเกิดอันตรายมาก

2. การบำรุงรักษามอเตอร์

การขจัดลวดของมอเตอร์เป็นหัวใจสำคัญของเครื่องมือไฟฟ้า ให้ใช้ความระมัดระวังเพื่อไม่ให้ขจัดลวดของมอเตอร์ชำรุดและ/หรือเปียกน้ำหรือน้ำมัน

3. การตรวจสอบแปรงถ่าน (รูปที่ 4)

มอเตอร์มีแปรงถ่าน ซึ่งเป็นชิ้นส่วนที่สิ้นเปลือง เนื่องจากแปรงถ่านที่สึกหรอมากจะทำให้มอเตอร์ขัดข้องได้ โปรดเปลี่ยนแปรงถ่านเสียใหม่ด้วยชนิดที่มีหมายเลขเดียวกับตามรูป เมื่อแปรงถ่านสึกหรอจนถึง หรือใกล้ระดับ "ขอบเขตระยะสึกหรอ" นอกจากนี้ รักษาแปรงถ่านให้สะอาดเสมอ และตรวจสอบให้เลื่อนได้โดยอิสระในปลอกแปรง

4. การเปลี่ยนแปรงถ่าน

ถอดแยกฝาครอบแปรงโดยใช้ไขควงหัวแบน จากนั้นสามารถนำแปรงคาร์บอนออกได้โดยง่าย

5. รายการอะไหล่ซ่อม

- A: หมายเลขอะไหล่
- B: หมายเลขรหัส
- C: จำนวนที่ใช้
- D: หมายเหตุ

ข้อควรระวัง

ศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตของ HIKOKI เท่านั้นเป็นผู้ซ่อม ติดแปลง และตรวจสอบเครื่องมือไฟฟ้าของ HIKOKI

รายการอะไหล่ซ่อมนี้จะเป็นประโยชน์เมื่อส่งให้ศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตของ HIKOKI เท่านั้นเพื่อแจ้งซ่อมหรือบำรุงรักษา

ต้องปฏิบัติตามระเบียบและมาตรฐานความปลอดภัยของแต่ละประเทศในการใช้งานและบำรุงรักษาเครื่องมือไฟฟ้า

การแก้ไข

มีการปรับปรุงและแก้ไขเครื่องมือไฟฟ้าของ HIKOKI เสมอ เพื่อให้สอดคล้องกับความก้าวหน้าล่าสุดทางเทคโนโลยี ดังนั้น จึงอาจเปลี่ยนแปลงชิ้นส่วนบางอย่าง (คือ หมายเลขรหัสและ/หรือรุ่น) ได้โดยไม่ต้องแจ้งล่วงหน้า

หมายเหตุ

เนื่องจาก HIKOKI มีแผนงานวิจัยและพัฒนาอย่างต่อเนื่อง รายละเอียดจำเพาะจึงอาจเปลี่ยนแปลงได้โดยไม่ต้องแจ้งล่วงหน้า

- 5 الاحتياطات بعد الاستخدام
لا تترك الصقالة في الحال بعد استخدامها في مكان يتواجد به نشارة،
والمزيد من الأوساخ والغبار حتى يتوقف عن الدوران تماماً.
تنبيه
عند عدم استخدام الصقالة ، يجب فصل مصدر الطاقة.

الصيانة والفحص

- 1 فحص مسامير التثبيت
قم بالفحص الدوري لكافة مسامير التثبيت والتأكد من إحكام ربطها
بشكل صحيح. في حالة فك أية مسامير، قم بإحكام ربطها على الفور.
فقد يعرض الفشل في القيام بذلك إلى مخاطر.
- 2 صيانة المحرك
ملف وحدة المحرك هو "الجزء الأوسط" من أداة الطاقة.
تأكد باستمرار من عدم تلف الملف و/أو بلله بواسطة الزيت أو الماء.
- 3 فحص الفرشاة الكربونية (الشكل 4)
يستهلك المحرك الفرشاة الكربونية وهي من الأجزاء غير معمرة.
نظراً لأن تآكل الفرشاة الكربونية قد ينتج عنه وجود مشاكل بالمحرك،
قم باستبدال الفرشاة الكربونية بأخرى جديدة لديها نفس رقم الفرشاة
الكربونية كما هو موضح في الشكل عند تآكلها أو اقترابها من "حد
التآكل". بالإضافة إلى ذلك، قم بتنظيف الفرشاة الكربونية باستمرار
والتأكد من انزلاقها بسلاسة داخل مقابض الفرشاة.
- 4 استبدال الفرشاة الكربونية
بعد إزالة غطاء الشريحة، استخدام مفك ذو فتحات لفك أغطية
الفرشاة. يمكن بعد ذلك إزالة الفرش الكربونية بسهولة مع النابض.
- 5 قائمة أجزاء الخدمة
أ: رقم العنصر.
ب: رقم الرمز.
ج: الرقم المستخدم
د: العلامات

تنبيه :

يجب تنفيذ أعمال الإصلاح، والتعديل، والفحص لأدوات HiKOKI
من قبل مركز الخدمة المعتمد.
قائمة الأجزاء هذه مفيدة عند تقديمها مع الأداة لمركز خدمة HiKOKI
معتمد عند طلب الإصلاح أو غيرها من أعمال الصيانة.
في حالة تشغيل العدد الكهربائية أو صيانتها، يجب اتباع تعليمات
الآمان والمعايير الخاصة بكل دولة.

التعديلات

يتم تحسين أدوات HiKOKI باستمرار وتعديلها تبعاً لأحدث التقنيات
المتقدمة.
ولذلك، قد يتم تغيير بعض الأجزاء (مثل أرقام الرموز و/أو التصميم)
دون إعلام مسبق.

ملاحظة

تبعاً لبرنامج HiKOKI للبحث والتطوير المستمر، تتغير المواصفات
المذكورة هنا دون إعلام مسبق.

احتياطات عند استخدام الصقالة

- 1 لا تترك الصقالة يلتف على الأرض أثناء عدم تشغيله.
 - 2 احرص دومًا على مسك مقبض الهيكل والمقبض الجانبي للصقالة بأحكام.
- وإلا ستتسبب القوة العكسية في عمليات غير دقيقة بل وخطرة.

المواصفات

الجهد الكهربائي	(110 فولت، 115 فولت، 120 فولت، 127 فولت، 220 فولت، 230 فولت، 240 فولت) ~
إدخال الطاقة*	705 وات
السرعة بدون حمل	2000/دقيقة
الوزن (الهيكل الأساسي فقط)	2.1 كجم

* تأكد من فحص لوحة الاسم الموجودة على المنتج حيث أنها عُرضة للتغيير حسب المنطقة.

تركيب الغطاء الصوفي وفكه (الشكل 1)

تنبيه
تأكد من إيقاف تشغيل الطاقة وفصل القابس من المقبس لتجنب حدوث مشكلات خطيرة.

1 التركيب

- (1) قم بتركيب صامولة الحلقة على الوسادة المطاطية.
 - (2) أثناء الضغط على ذراع القفل بيد واحدة، قم بإغلاق عمود الدوران من خلال تدوير الوسادة المطاطية ببطء من خلال اليد الأخرى.
- قم بإحكام الصامولة المطاطية من خلال استخدام مفتاح الربط المزود.

- (3) قم بتغطية الوسادة المطاطية بالغطاء الصوفي.
- قم بسحب الحلقة الخاصة بالغطاء الصوفي، وارتكها تتلاصق مع الوسادة المطاطية وأربط الحلقة لأعلى. ثم، اضغط على العقدة وباقي الحلقة داخل الغطاء الصوفي. (راجع الشكل 2)

تنبيه

- قد يتسبب التركيب غير الصحيح للغطاء الصوفي في حدوث اهتزازات.
- تأكد من عدم توقف زر ذراع القفل بالضغط عليه مرتين أو ثلاث مرات قبل تشغيل الصقالة.

2 الفك

لإزالة الغطاء الصوفي، اتبع الإجراءات أعلاه بترتيب عكسي.

تطبيقات الصقالة العملية

- 1 يتم معالجة السطح المنحني وأيضًا المستوي للإنهاء. يوصى بإسماك الصقالة بدون الضغط على الآلة، وقم باستغلال الآلة بمفردها. حيث أن الضغط المتزايد على السطح المصقول لن يؤدي إلى نتيجة غير مرضية فحسب ولكن يؤدي إلى وجود حمل زائد على المحرك.
 - 2 تبعًا لدرجة الإنهاء للسطح، استخدم مركب للتلميع أو شمع من أجل التحقق من الحصول على الحد الأقصى لتأثير الصقل، قم أولاً بصقل السطح من خلال ورقة صنفرة ناعمة باستخدام الصنفرة، ثم قم بصقلها من خلال مركب صقل باستخدام الغطاء الصوفي، ثم قم بإنهاء بالشمع. قم باستغلال كمية المركب والشمع للسطح، وقم بالصلق من خلال الغطاء الصوفي.
 - 3 لا تترك السلك يتلاصق مع الغطاء الصوفي أثناء تشغيله، حيث أن الغطاء الصوفي الدوار قد يتشابك مع السلك ويصبح متشابكًا معه.
 - 4 تشغيل الصقالة
- سحب المشغل للمفتاح والضغط على مفتاح الإنقاف، يعمل ذلك على الإنقاف على حالة التشغيل وبعد ذلك مناسبًا لعملية التشغيل المستمر. عند إيقاف التشغيل، من الممكن عدم إيقاف مفتاح الإنقاف من خلال وسائل سحب المشغل مرة أخرى.

ملحقات قياسية

- (1) الغطاء الصوفي 180 مم.....1
 - (2) الوسادة المطاطية.....1
 - (3) مفتاح الربط.....1
 - (4) المقبض الجانبي.....1
- الغطاء الصوفي 180 مم غير مضمن لبعض المناطق.
- يمكن تغيير الملحقات القياسية دون إخطار.

تطبيقات

- تلميع أو صقل الأسطح المعدنية المدهونة، على سبيل المثال السيارات، والقطارات والمصاعد، والتلاجت، وماكينات الخياطة، والغسالات، والأجهزة المعدنية، وغير ذلك.
- صقل الأسطح اللامعة للأثاث الخشبي، وغير ذلك.
- تلميع اللدائن الاصطناعية أو منتجات الأيونيت.

قبل التشغيل

1 مصدر الطاقة

تأكد من أن مصدر الطاقة الذي سيتم استخدامه مطابق لمتطلبات الطاقة المحددة على لوحة الاسم الموجودة على المنتج.

2 مفتاح الطاقة

تأكد من أن مفتاح الطاقة على الوضع إيقاف. في حالة توصيل القابس بالمقبس وكان مفتاح الطاقة على الوضع تشغيل، فسيتم تشغيل أداة الطاقة على الفور، مما قد يؤدي إلى وقوع حادث خطير.

3 سلك التوصيل الإضافي

عند إزالة منطقة العمل من مصدر الطاقة، استخدم سلك توصيل إضافي ذو مسك كافٍ وسعة مقننة. يجب أن يظل سلك التوصيل الإضافي قصيرًا بقدر المستطاع.

تنبيه

يجب أن يتم استبدال السلك التالف أو إصلاحه.

4 قم بتثبيت المقبض الجانبي

قم بتثبيت المقبض الجانبي داخل مكان المبيت.

5 إحكام ذراع القفل

تأكد من عدم توقف زر ذراع القفل بالضغط عليه مرتين أو ثلاث مرات قبل تشغيل العدة الكهربائية (انظر الشكل 1)

- 6 قم بتثبيت غطاء الهواء على فتحة الهواء على الجانب المرتبط به المقبض الجانبي لتحويل تدفق الهواء البارد للمحرك أثناء التشغيل كلما أمكن. اضغط على المقبض الخاص لغطاء الهواء الخاص بفتحة الهواء في المقبض عند التركيب. استخدم مفك وغير ذلك للسحب كما هو موضح في الشكل 3 عند الإزالة.

تعليمات السلامة العامة

تحذير !!!

يرجى قراءة جميع التعليمات

قد يؤدي عدم الالتزام بهذه التعليمات الموضحة أدناه إلى حدوث صدمة كهربية أو شوب حريق أو إصابة خطيرة.
المصطلح "العدة الكهربائية" الواردة في جميع التحذيرات الموضحة أدناه تشير إلى العدة الكهربائية الرئيسية (السلكية) الخاصة بك أو العدة الكهربائية (السلكية) للبطارية.

يرجى اتباع التعليمات التالية:

(1) أمان منطقة العمل

- (أ) حافظ على نظافة وحسن إضاءة مكان شغلك.
فالوقوس في مكان العمل ومجالات العمل الغير مضاءة تتسبب في وقوع حوادث.
(ب) لا تقم بتشغيل العدة الكهربائية في أجواء انفجارية أي في وجود سوائل أو غارات قابلة للاشتعال أو غير.
تحدثت العدة الكهربائية شرارة تعمل على إشعال غاز الأبخنة
(ت) حافظ على أن تكون العدة الكهربائية بعيدة عن متناول الأطفال أو المحيطين بك.
أي شكل من أشكال التشتيت من الممكن أن تؤدي إلى فقدان السيطرة.

(2) الوقاية من الصدمات الكهربائية

- (أ) يجب توصيل القابس بمنفذ الكهرباء، يحظر تعديل القابس بأي طريقة.
لا تستخدم أي قابس مهايئ مع العدة الكهربائية الأرضية.
تخضع القوايس التي لم يتم تغييرها والمقابس الملائمة من خطر حدوث الصدمات الكهربائية.
(ب) تجنب التلامس الجسدي مع الأسطح الأرضية مثل الأنابيب والمبيلات الحرارية والتلآجات والمواف.
في حالة ملامسة جسمك لأي من تلك الأسطح الأرضية هناك خطورة لتعرضك لصدمة كهربية.
(ت) لا تعرض العدة الكهربائية للمطر أو الرطوبة.
يزداد خطر الصدمات الكهربائية إن تسرب الماء إلى داخل العدة الكهربائية.
(ث) لا تسعى استعمال الكابل (السلك)، لا تستعمله مطلقاً لحمل أو شد أو دفع العدة الكهربائية أو لسحب القابس من المقبس. وحافظ عليه بعيداً عن مصادر الحرارة أو الزيت أو الحواف الحادة أو أجزاء الجهاز المتحركة.
تزيد الكابلات (الأسلاك) المتلفة أو المتشابكة من خطر الصدمات الكهربائية.
(ج) في حالة تشغيل العدة الكهربائية بالخارج، ينصح باستخدام سلك (كابل) يتناسب مع الاستعمال الخارجي.
قم باستخدام سلك مناسب مع الاستعمال الخارجي للتقليل من خطورة التعرض لصدمة كهربية.

(3) السلامة الشخصية

- (أ) كن يقظاً وأنتبه إلى ما تفعله وقم بالعمل بواسطة العدة الكهربائية بتفعل. لا تستخدم العدة الكهربائية في حالة شعورك بالتعب أو إذا كنت تحت تأثير مواد مخدرة أو أدوية أو مواد كحولية.
عدم الانتباه للحظة واحدة عند استخدام العدة الكهربائية قد يؤدي إلى إصابة خطيرة.
(ب) استخدم أدوات الأمان. قم دائماً بارتداء القناع الواقي للعين. تستعمل أدوات الأمان مثل القناع الواقي من الغبار أو أحذية الأمان المضادة للانزلاق أو قبعة صلبة أو أجهزة حماية السمع والتي يتم استخدامها في ظروف معينة على تقليل احتمالات التعرض لإصابات شخصية.
(ت) تجنب التشغيل غير المقصود. تأكد من أن المفتاح في وضع إيقاف قبل التوصيل.
يؤدي حمل أدوات الطاقة مع وجود إصبعك في المفتاح أو توصيل أدوات الطاقة التي يكون فيها المفتاح في وضع التشغيل إلى احتمال وقوع حوادث.

(ث) انزع عدد الضبط أو مفتاح الربط قبل تشغيل العدة الكهربائية. وجود مفتاح ربط أو مفتاح ضبط على يسار الجزء المتحرك من العدة الكهربائية يؤدي إلى حدوث إصابة شخصية.

(ج) لا تقرب من العدة الكهربائية، اترك مسافة مناسبة بينك وبين العدة الكهربائية وحافظ على توازنك في جميع الأوقات. سيسمح لك ذلك من السيطرة على الجهاز بشكل أفضل في الموقف غير المتوقع.

(ح) قم بارتداء ملابس مناسبة، لا ترتدي ملابس فضفاضة أو بها أطراف سائبة أو حلي، وحافظ دائماً على إبعاد شعرك والملابس التي ترتديها والغبار بعيداً عن الأجزاء المتحركة من العدة الكهربائية.

قد تتناشك الملابس الفضفاضة أو التي بها أطراف أو الحلي أو الشعر الطويل بالأجزاء المتحركة المتقارب.

(خ) إن جاز تركيب جهاز شفط وتجميع الغبار. فتأكد من متصلة ويتم استخدامها بشكل سليم.

من الممكن أن يؤدي استخدام هذه الأجهزة إلى تقليل المخاطر المتعلقة بالغبار.

(4) طريقة استخدام العدة الكهربائية والعناية بها:

(أ) لا تقرب في استخدام العدة الكهربائية، واستخدم العدة الكهربائية المناسبة للعمل الذي تقوم به.
عند استخدام العدة الكهربائية المخصصة لذلك فإن هذا يساعدك على الحصول على نتيجة أفضل وأكثر أمناً تبعاً للمهمة التي تم تصميم المتقارب لها.

(ب) في حالة تعطل مفتاح التشغيل عن العمل لا تستخدم العدة الكهربائية.

أي عدة كهربائية لا يمكن التحكم في مفتاح التشغيل الخاص بها فإنها تشكل خطراً عند استخدامها ويجب إصلاح هذا المفتاح.

(ت) قم بفصل القابس من مصدر الطاقة قبل إجراء أي تعديلات أو تغيير الملحقات أو تخزين أدوات الطاقة.

تمنع إجراءات الاحتياط هذه تشغيل العدة الكهربائية بشكل غير مقصود.

(ث) قم بتخزين العدة الكهربائية الغير مستخدمة بعيداً عن متناول الأطفال ولا تسمح لأي شخص ليس لديه فكرة عن تشغيل المتقارب بالاقتراب من هذه الأدوات أو تشغيلها.

أدوات التشغيل تمثل خطورة في أيدي الأشخاص الغير مدربين عليها.

(ج) تأكد من سلامة العدة الكهربائية، قم بفحصها جيداً من ناحية مدى ترابط الأجزاء المتحركة أو وجود أي كسر في أي جزء من أجزائها بما يؤثر على تشغيلها.

في حالة حدوث تلف بأدوات التشغيل يجب إصلاحها قبل الاستخدام.

عدم صيانة أدوات التشغيل أو القيام بعملية الصيانة بشكل غير صحيح يؤدي إلى حدوث الكثير من الحوادث.

(ح) يرجى الحفاظ على أدوات التقطيع حادة ونظيفة
يرجى الحفاظ على أدوات التقطيع حادة الحواف بحيث يسهل التحكم فيها.

(خ) استخدم أداة الطاقة، والملحقات وأقلام القطع إلخ، بما يتوافق مع هذه التعليمات وبالطريقة المخصصة لنوع أداة الطاقة، المحدد، مع الوضع في الاعتبار ظروف العمل والعمل المطلوب القيام به.

قد يؤدي استخدام أداة الطاقة لأغراض غير المخصصة لها إلى وجود موقف خطير.

(5) الخدمة

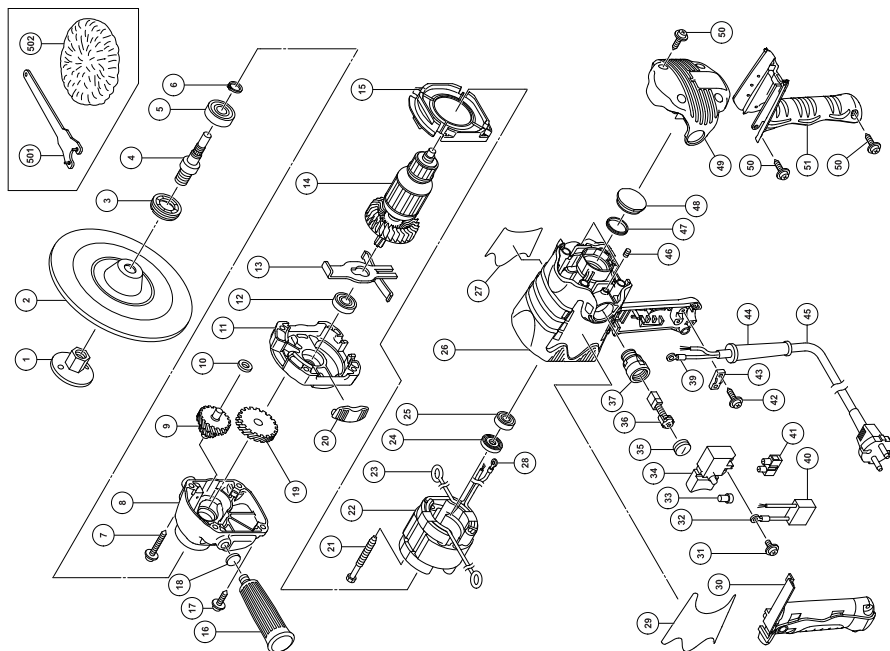
(أ) اسمح بتصليح عتلك الكهربائية فقط من قبل المتخصصين فقط وباستعمال قطع الغيار الأصلية فقط.

يؤمن ذلك المحافظة على أمان الجهاز.

الاحتياطات

يرجى وضع العدة الكهربائية بعيداً عن متناول الأطفال وكبار السن.

في حالة عدم الاستخدام يجب الحفاظ على العدة الكهربائية بعيدة عن متناول الأطفال وكبار السن.



A	B	C	D	A	B	C	D
39	980-063	1		39	980-063	1	
40	930-039	1	"EUROPE"	40	930-039	1	"EUROPE, CHN"
41	938-307	1		41	938-307	1	"EUROPE, CHN"
42	984-750	2	"EUROPE"	42	984-750	2	D4 x 16
43	937-631	1		43	937-631	1	
44	953-327	1	"EUROPE"	44	953-327	1	D8.8
45		1		45		1	
46	938-477	2	6201DDCMPS2L	46	938-477	2	M5 x 8
47	995-662	1		47	995-662	1	
48	315-069	1	D5 x 55	48	315-069	1	
49	325-495	1	"9, 19"	49	325-495	1	
50	301-653	7	608VVC2PS2L	50	301-653	7	D4 x 7
51	325-490	1		51	325-490	1	
501	325-491	1		501	325-491	1	"EUROPE, CHN"
502	949-103	1		502	949-103	1	
1-1	953-381	1		1-1	953-381	1	
1-2	953-246Z	1	"EUROPE"	1-2	953-246Z	1	"EUROPE"
2-1	953-255	1		2-1	953-255	1	
2-2	953-247Z	1	"EUROPE"	2-2	953-247Z	1	"EUROPE"
3	944-005	1		3	944-005	1	
4-1	325-485	1		4-1	325-485	1	
4-2	325-493	1	"EUROPE"	4-2	325-493	1	"EUROPE"
5	620-1DD	1	6201DDCMPS2L	5	620-1DD	1	6201DDCMPS2L
6	939-542	1		6	939-542	1	
7	309-778	2	D5 x 55	7	309-778	2	D5 x 55
8	325-478	1	"9, 19"	8	325-478	1	"9, 19"
9	608-VVM	2	608VVC2PS2L	9	608-VVM	2	608VVC2PS2L
10	325-479	1		10	325-479	1	
11	317-906	1		11	317-906	1	
12	325-476	1		12	325-476	1	
13	600-ODD	1	6000DDCMPS2L	13	600-ODD	1	6000DDCMPS2L
14	325-477	1		14	325-477	1	
15-1	360-757E	1		15-1	360-757E	1	
15-2	360-757F	1	220V-230V	15-2	360-757F	1	220V-230V
16	325-474	1	240V	16	325-474	1	240V
17	937-089	1		17	937-089	1	
18	323-209	2	D5 x 35	18	323-209	2	D5 x 35
19	937-033	2		19	937-033	2	
20	325-480	1		20	325-480	1	
21	325-483	1		21	325-483	1	
22	992-509	2	D5 x 45	22	992-509	2	D5 x 45
23-1	340-655E	1	220V-230V "24, 28"	23-1	340-655E	1	220V-230V "24, 28"
23-2	340-655F	1	240V "24, 28"	23-2	340-655F	1	240V "24, 28"
23-3	340-655G	1	220V-230V "24, 28"	23-3	340-655G	1	220V-230V "24, 28"
24	930-703	2	"EUROPE, CHN"	24	930-703	2	"EUROPE, CHN"
25	315-877	1		25	315-877	1	
26	325-492	1	"37, 46-48"	26	325-492	1	"37, 46-48"
27		1		27		1	
28	980-063	1		28	980-063	1	
29		1		29		1	
30	325-481	1	M3.5 x 6	30	325-481	1	M3.5 x 6
31	305-499	2		31	305-499	2	
32	980-063	1		32	980-063	1	
33	959-140	1	"31"	33	959-140	1	"31"
34	305-409	1		34	305-409	1	
35	945-161	2		35	945-161	2	
36	999-043	2		36	999-043	2	
37	958-900	2		37	958-900	2	



Koki Holdings Co., Ltd.

806

Code No. C99150932 M
Printed in Malaysia